



つうしん
ふくら通信
第144号 2019年9月1日発行

お知り合いの外国の方にお渡しください。

江南市の在留外国人数 1,950 人 (2019年7月末現在)

こうなんし こくさい こうりゅう きょうかい
江南市国際交流協会 ふくらの家

こうなんし こち の ちょうふるわたり
江南市古知野町 古渡 142-2

0587-56-7390 fukura@feel.ocn.ne.jp

☆ボランティア募集中☆

江南市健康节

时间 10月13日(星期日)上午9点~下午3点30分

场所 保健中心(江南市文化会馆)

关于健康方面的活动很多

ふくらの家也设展位。欢迎大家踊跃参与

健康节的主要内容 (免费)

- ・手脚按摩
- ・生活习惯病的健康相談
- ・皮肤年齢測定
- ・营养方面讲座

・ふくらの家

ふくらの家の活动介绍, 各国茶叶的试饮
孩子们的多文化(紙芝居)用连环画讲故事
(①11:15~ ②13:45~)



10月份开始免费实施幼儿保育, 幼儿教育

对象范围: 保育园, 幼稚园, 認定子ども园, 認可外保育施設等利用的儿童。

无偿化即免费范围: 有认定条件, 住民課税等情况限定和变化。详细情况请向市役所保育所(0587-54-1111 转内线 242))咨询, 或者ふくらの家(0587-56-7390)相談。

就学前的(身体有残疾的儿童)障害児的発達支援(成长支援)

开始无偿化

、3-5 岁的就学前残疾儿童的成长支援等服务的利用者, 开始免费利用。

※用餐, 日用品等、利用者要自费负担。另外, 现在利用着的人, 不需再办手续。

无偿化开始日期: 10月1日以后

无偿化对象期间: 满3岁开始, 到6岁的3月31日为止的三年期间

无偿化对象: 児童発達支援、医療型児童発達支援等。

咨询电话: 市役所福祉課(0587-54-1111 转内线238))

私立幼儿园开始招生报名

市内私立幼儿园，2020 年度入园申请报名按照下表所列

☆招收人数

幼儿园名	1 年保育 (满 5 岁)	2 年保育 (满 4 岁)	3 年保育 (满 3 岁)
江南幼稚園 (0587) 55-6241 認定江南こども園グレイス ※幼稚園部分の募集 0587(58)8710	若干名	若干名	120 名 48 名
すみれ幼稚園 (0587)54-6633 愛知江南短期大学付属幼稚園 0587(59)7000	若干名 若干名	若干名 若干名	60 名 100 名

希望入园者，在所希望的幼儿园，领取入园手册并填写和递交入园申请书。

☆入园手册・申请书的发放 9 月 2 日(周一)～各幼儿园发放。

☆入园申请书的受理：10 月 1 日(周二)9 点～各幼儿园接收报名。

☆授業料補助 10 月 1 日开始、保育费、入园费的月額の无償化最大限度为 25,700 円。

询问电话：各幼儿园。

☆关于江南市立保育园的入园，10 月号のふくら通讯将详细地通知说明。

关于回收站

为了方便大家投弃资源垃圾，开设回收站啦。

开设时间 星期一～星期六（节假日以及年始年末除外）上午 10 点～下午 4 点

地址 环境事业中心内（江南市和田町旭 181）

使用对象 仅限于江南市在住的个人（经营者不可以使用）。

可以接收以下的资源垃圾（请事先将垃圾分类好拿过来）。

可以接收的资源垃圾种类

纸类，塑料制容器包装类，废塑料，空罐类，空瓶类，泡沫塑料食品托盘、

塑料瓶，聚苯乙烯泡沫塑料，布类，铁类，小型家电，花盆里的土，特殊垃圾（干电池，荧光灯管等其它含有水银的有害垃圾），

电脑类（CRT 显示器除外）

不可搬入的垃圾

中型垃圾（电器产品等，塑料制品，纺织品，木制品，伞），修剪下来的树枝、草，填埋垃圾

还有，可以接收的小型家电有，手机，数码相机，小型游戏机，便携型音乐播放器，电子计算机，电子辞典，遥控器，电气延长线，电线类。

这些以外的电器产品，请作为中型垃圾在居住地的资源垃圾收集场所投弃。

咨询电话 市役所环境课 0587（54）1111（内线 257）。（只可使用日语）。



検診を受けましょう! 問合せ：江南市保健センター（56-4111）※日本語のみ

なまえ	対象者	診察時間	予約受理	内容
乳腺癌診察 ★要予約	40 岁以上の人(1980年3月 31日以前出生の人) ※2018 年4月以后接受の人 不要接受	9月13日(周五) 午前・午後	受付中	エ X 光透視 (マンモグラフィ) 定員 100 人 [按顺序] 診察费 840 日元 ※孕妇、产妇、断奶后未满一年者及 心脏使用起搏器使用者丰胸手术, VP 并联、者不予受理 ※男女医生都有, 并不只限于女医 生。
	30~39 岁以上の人(1980 年 4月1日~1990 年3月 31 日 出生の人)※一个年度是指 (2019 年4月~2020 年3 月)内的属于体检过一回了。	10 月 24 日(周四) 午前・午後 11 月 25 日(周一) 午前・午後	受付中	B 超法、視触診法 定員 100 人 (按顺序) 診察费 840 日元 ※给婴儿喂奶的人不能接受诊断 ※男女医生都有, 并不只限于女医 生。

○癌症筛查推进事业的(免费券)已经取消了。

○子どもの健康<誕生から3歳までの健診>

<誕生から3歳までの健診>

種別	対象者	実施時期	受付時間	内容
4 个月幼儿体检	2019年5月1日~17日出生者	9月12日(周四)	13:00~	生后不满 6 个月且未接受检查者也 可
	2019年5月18日~31日出生者	9月26日(周四)		
1 岁半幼儿体检	2018年2月1日~14日出生者	9月11日(周三)	13:45	不满 2 岁且未接受检查者也可 氟化物涂布
	2017年2月15日~28日出生者	9月25日(周三)		
3 岁幼儿体检	2016年9月1日~16日出生者	9月2日(周一)		不满 4 岁且未接受检查者也可 有尿检
	2016年9月17日~30日出生者	9月30日(周一)		
2 岁半幼儿牙科检查 ★要予約	2017 年年4月~6月出生者	10月4日(周五)	13:00 ~13:20	牙科检查・牙科咨询、刷牙指导、 氟化物涂布。 申请开始日 9 月 2 日(周一)~ (预约制)

关于涂氟化液(フッ化物涂布)以防止小儿虫牙

小儿一岁6个月的健康体检, 2岁6个月的牙齿健康体检, 涂フッ化物液实行家长自愿的方式。

事前要为孩子把牙齿刷干净再来, 另外, 涂上フッ化物液以后 30 分钟之内不能饮食。希望事前为孩子补存水分或带上茶水等。

よぼうせつしゅ 予防接種のお知らせ

お問い合わせ先・会場：江南市保健センター 0587-56-4111

○集団予防接種

名称	対象者	実施日	受付時間	
卡介苗接種	2019年3月1日～15日出生者	9月5日（周四）	13:45～	指定時間外接種希望者，请事先联系。 为提前联系着不予接待。
	2019年3月16日～31日出生者	9月24日（周二）	14:30	

○個別予防接種

【予防接種の時期，市将下记的各种予防接種の预診票寄送给各位。收到以后请各位带上预診票和母子健康手帳尽早接受予防接種。、因为转入或转出等紛失没有江南市预診票的人，请带上母子健康手帳、到保健中心来。

【婴幼儿】四种混合（DPT-IPV）、ポリオ、麻疹・风疹（MR）、日本脑炎、HIB、小儿肺炎球菌、水痘

【学童】二种混合（DT）、日本脑炎（特例对象者）

★针对人类乳头瘤病毒（预防子宫颈癌）、现在、不极力推荐，要求接种的人给与接种。没有预診票的人，请带上母子手帳到保健中心来取。

○接种了脊髓灰质炎疫苗，三种混合接种没有完的人，请到保健センター相談。

○可在医疗机构接种（需提前预约）。

○接受予防接種时，请很了解孩子平日身体状况的家长带孩子来。如果家长不能陪孩子来的话，要填写好委任状带来。委任状は请到保健中心来领或在市的网站上下载。在市的网页上可以下载。

http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf

○犬山市，大口町，扶桑町的医疗机关接受接种。请直接向医疗机关申请。

从4月1日开始市町村的服务范围扩大，儿童的予防接種可以在县内的医疗机关进行了。、但是经常就诊的医生是在市外的情况，还有回家乡来生孩子的等情况，接受接种要有一定的条件。另外，接种前，要到市保健中心办理手续。

○需要葡萄牙语版・英语版・汉语版・西班牙语版的预診票・予防接種说明书的人，请与保健センター联系

国際交流協会「ふくらの家」では、教育や仕事をはじめ、生活に関する相談を受け付けています。
秘密は守ります。

受付時間 月～金曜日 10:00～15:00 (TEL 0587-56-7390)